



# THE DAYBREAK.

BUREAU OF  
AMERICAN ETHNOLOGY  
DEC 13 1918  
LIBRARY

“Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi”—Luke 1: 78.

AFFIDAVIT as required by law FILED WITH  
THE POSTMASTER AT SANTEE, NEB.

Santee, Neb., Oct.-Nov., 1918.

VOLUME XXXI. NUMBER 8  
WOKAJUJU 50 CENTS.

Advent Iwahowicayapi on Wocekiye

1. Woohiye kta on.

Wicobe Wakantanka Itancan kin, oyate kin de wicayuwasaqa qa yusawicaya ye, kinhan maka akan nitowastedake qa nitoowotanna un kta e eecen bdihenya waecon onqonpi kta; hecen unkiyepi qa tona om wokicize econqonpi kin unnapipi kin woowotanna sni etanhan tokan unduhapi kinhan woohiye unyaqupi kta unkipipi kta, Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. Amen.

2. Wicaša unkitawapi on.

Wowastedake Ateyapi kin, tuwa maka oyate niwicayaye kte cin on Nieinca teyahinda kin wicayaqu qon, dehan maka akan wotehi kin en unkiyepi unkpaganpi kin on naunhonpi ye, qa hena wasagya bdilhedwicaya ye, ohodaya wowacinye wicaqu ye; Niite itokam oknikde kin he wošice owasin etanhan ewicayaku kta, hecen tona Jesus Christ en wastewicundakapi kin, iyepi qa niye etan wiconi qais wiconte unmani unyukinukanpi kte sni, Nicinksi Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. Amen.

3. Oyate kodawicunyanpi kin on.

O Itancan, maka oyate kin kiyuskapi kte cin on tona watukaiciyapi kin wasni qa wowašake wicaqu ye; wootanna kta on waikdušnapipi kin ecetuwicakiya ye; ohankoya ohiyapi kta, qa wookiye suta kta okihiwicaya ye, Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. Amen.

4. Tokawicunyanpi kin on.

O Wakantanka, tuwa wicaša toohitika kin etan woyatan ničicağa ece kin, tokaunyanpi cantepi kin wicayutokeca ye, tokin token maka akan woihangye tanka econpi kin he awacinpi, qa niye qa Nicinksi Jesus Christ ekta kohanna ikduhomnapi nunwe. Amen.

5. Winyan tiyata unpi kin on.

O Mahpiyata Ateyapi kin, wokicize kin de ieunhan winyan tona tiyata unpi kin wowacinye, wocante tinza ko wicaqu ye; oiyokpaza okidaton en wacantognagyapi on sanpa iyoyabwicayapi, qa wicohan tanyan econpi kin on nitoyatan icupi nunwe, Jesus Christ Itancan unyanpi kin he eciyatanhan. Amen.

6. Wodakota owotanna kta on.

O Wookiye Wakantanka kin, maka oyatepi kin wookiye (wodakota) wicaqu ye, hecen tona tiwahe nitawa etanhanpi kin ieinonpa wakiniyapi kte sni, iyepi etanhan okicize wipe owasin heyam ehpeyapi, qa sunkakiciyapi wašte iyecen cantekiciyapi runwe, Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. Amen.

7. Tiyata Woitancan owotanna kta on.

Ateunyanpi mahpiyata un kin, makoe en unkounyanpi kin den token teunhindapi kta iyececa kin he awacinunyan miye. Minahan-ska Itancanpi kin token maka oyate owotanna iwahowicayapi kin unkiš iyecen econqonpi kta e okihionyayapi kta eceunniciyapi, kinhan maka kin de en wicaša owasin owotanna wacantognaya sunkakiciyahan tawaičiyapi kta eecen unyakağapi kta, hecen unkiyepi etanhan oyate owasin woape okinihan yuhapi kta, Jesus Christ Itancan unyanpi kin he eciyatanhan. Amen.

8. Maka oyate kin Christian odakonkiciyapi kta on.

Wakantanka iyotan wašaka, tuwe wošice etan-

han wowašte yecağa, qa wicaša tocanzeppi kin woyatan ničicağa oyakihi, dehan wokicize tehi-ka econpi kin etanhan owotanna, owihanke wanyin wookiye (wodakota) yecagin kta iceunnicayapi, hecen maka oyate kin isanpa sutaya kodakiciyapi kta, heon wicaša iwaštepi kta, qa nitowitan kin he yutokatapi kta, Jesus Christ Itancan unyanpi kin he eciyatanhan. Amen.

9. Okodakiciye Wakan okiwanjina kta on.

O Itancan Jesus Christ, tuwe Wahošiyewakan nitawa kin hena wookiye aihpeciyapi, wookiye mitawa cičupi, ewicayakiye qon; waunhtanipi ee sni tka Nitaokodakiciye wowacinye tawa kin atonwan ye, qa nitawacin kin he oknayan odakonya yuokiwanjina kin he qu ye, niye Wakantanka niun qa wokiconze duha, maka owihanke wanin. Amen.

10. Maka akan Wakantanka tawacin eecen econpi kta on.

Itancan Tawoekiye kin he eyapi kta.

11. Wiconi kpağanpi kin on.

O Itancan, tona makoe unkitawapi waecaki-conpi kin on tonipi waikdušnapipi kin hena awanwicayaka, wicayuska, qa wookihpe wašte wicaqu ye, qa wicohan wašte iyepi en tokaheya econ kin he Jesus Christ Taanpetu kin en yuecetupi nunwe. Amen.

The Advent call is being urged the whole Church. The Bishop and President of the Woman's Auxilliary have addressed the Clergy. Literature on the subject has been sent for their information. All the plans for effecting the call in the white field may not be feasible in the Indian field. But the people should be instructed to do all that is possible. It is therefore suggested:

1. The Priest in charge, if possible, should call a meeting of native workers with officers of Woman's Auxilliaries to explain, to map out the work, choose messengers to carry pledge cards, and have them signed.

2. If a general meeting as above be impossible, perhaps meetings in by-districts may be had.

3. Anyway, impress upon everyone the importance of our Dakota people to take their part in saying the prayers as outlined.

Advent iwahowicayapi kin he Okodakiciye ataya ewacinpi kta kuwapi. Bishop kin he qa Winyan Omniciye itancan kin de on Wicaša Wakan wicaqupi. Wowapi toktokeca nakun yewicakiyapi. Wašicun ekta token econpi kta eonpapi kin Dakota ekta iyecen econpi kta okihipi sni naceca. Tka oyate kin tanyan ableswicayapi qa tokel okihi kin eecen econwicakiyapi kta.

Hecen wowiyukan kin decetu:

1. Wošna kağa waawanyake cin, okihipica hecinhan, Wacekiye wicaša qa Winyan omniciye itancanpi wicayuwitaye kta qa ecel okahnihwicaye, ičiconzapi kansu wicakehipi kta wicakahniğapi kta, qa token ocon wašte kin kiciyutaninpi kta.

2. Ataya wicayuwitaye pica sni hecinhan tokaš ošpayetonton econpi wašte seca.

3. Toketu keša taku hee cin he Wacekiye wicaša qa Winyan omniciye opapi Advent iwahowicayapi kta e iyowicapaštakapi kte cin hee.

E. ASHLEY, Archdeacon.

JERUSALEM ICUPI KIN

Jerusalem otonwe kin he omaka yawapi 1517 hehanyan Turks oyate yuhapi tka.

December, 1917 he ehan British ozuye wan wicakipi Christian oyate kin otonwe kin de maka owancaya heceena cantiyokipipi qa wakan kidapi. Palestine etanhan itokağatanhan okini siha iyutapi 2,500 eecen iwankamtu tka hehan mini ota yuha. Qa he itohanyan oicimani cauku kin wanka. Qa otonwe wanji tuktena woyakapi Jerusalem yuha kin iyecen yuha sni “Otonwe wakan” onkeyapi kin he wocon hee čeya hen econpi Hebrew wocekiye qa Christian wocon kin hena on.

De anpetu kin woyakapi wašte kin de onšpa onkonspepi kta. David Hebrew oyate kin en tokaheya hein wicaša yatapi kin he Jebusites kin wicaki qa Palestine makoe kin en otonwe itancan kağa. Qa hehan cinhintku Solomon wicaša yatapi kin hen tipi wakan wan nina wašte e Jehovah kicağa.

Qa hehan wanna tohantu wan en Hebrew oyate kin kiikdušpapi onkan ake Judah makoe kin itokağatanhan hen Jerusalem otonwe itancan eknakapi. Qa Hecetu wanjica omaka opawinge tona han. Tka Nebuchadnezzar Babylon wicaša yatapi kin he Jes s hi sni itokam omaka yawapi 586 he ehan wicaki qa ihangya.

Qa oyate en oonyanpi kin hena Chaldeans ekta awicakipi. Qa he iyohakam omaka 50 ehan Persia wicaša yatapi wan Cyrus eciyapi kin he Jews oyate kin ake otonwe wakan kin ekta kda-pi kta e woiyowinkiye wicaqu. Qa hen Zerubabel ake tipi wakan kin aktakağa. Jesus hi sni itokam omaka yawapi 516 ehantu. Qa ohakan omaka tonakeca han Nehemiah ake otonwe kin akta kağa.

Tka ake Jesus hi sni itokam omaka yawapi 168 he ehan Antiochus Epephanes otonwe kin mannu wicake qa hulinah ye ča tipi wakan kin okna waecon. Tka ake ohakam omaka yamni ehan Judas Maccabees he Syrians kin wicaki qa tipi wakan kin yuska qa akta yuwakan.

Qa ake Jews oyate kin kduhapi. Tka ake Jesus hi sni itokam omaka yawapi 37 ehan Herod wicašayatapi tanka kin he Romans kin okiyapi qa Jerusalem icupi, qa tipi wakan kin akta yutan-kapi. Qa de iecana watešdake wowan kin qa toni kin hihunni. Jesus Itancan kin he e.

Qa de tipi wakan kin en hokšiyopa wakan kin Wakantanka itokam kaipi. Qa otonwe oko qa tipi wakan owokdake kin hena eceken woonspekiye ča waasniyan on. Qa nakon hen akiyapi, icipaweh okatanpi qa hapi. Qa nakon hen kinni qa hetanhan mahpiya kin ekta iya-ya. Hehan de nakaha onspe okičiciyapi kin hen nakon Woniya wakan kin hihunni.

Qa Christian wocekiye kin ičağa. Hehan Jesus hi kin ohakam omaka 70 he ehan Romans oyate Titus ayujujupi qa ihangyapi. Hehan hetanhan waniyetu opawinge iyamni kin en Christian oonkdake kin ahihuni qa tipi wakan ota kağapi qa makoe wakan kin akankan ekdepi.

Hehan omaka yawapi 637 he ehan Mohammedans oyate kin icupi. Tka omaka yawapi 1099 he ehan Crusaders icupi qa ake Christian oyate kduhapi, omaka yawapi 1187 hehanyan. Tka akeš hen Saladin ohiwicaye ča Mohammedans ake yuhapi hekta omaka yawapi ihanke kin hehanyan.



# ANPAO.

## (THE DAY BREAK)

SANTEE - - - NEBRASKA

REV. JOHN FLOCKHART, - - - } Editors.  
REV. WILLIAM HOLMES, - - - }

THE DAY BREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per annum and may be paid in Money Order or Three Cent postage stamps. Single subscriptions for six months, 25 cents.

### Letter of Commendation

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Beside other Church news, it will contain official notices and accounts of official acts and visitations of the Bishop. It is hoped that our people will take it and circulate it.

PRINTED at the office of the Santee Normal Training School Press, Santee, Neb.

ENTRY at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter.

### Wotaniin-wašte Ayapi On Wocekiye

*Anpetu iyohi wicokaya he cin ehan heya-pi kta:*

Wanikiya wašte isto wacantkiye nitawa kdu-gad, canicipawega akan otkeyahan yaun qon maka akan wicaša unpi kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwicayapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan wašake cin, Woksapi ed Itancan kin, Woksapi Nitawa kin ed Itanipi kin nakun sanpa yewicayaši kta e onšiičiya iceunnicuyapi: hecel Waawankdake wicaka qa waeinye pica heca iyenakeapi kin on Okodakiciye-wakan nitawa kin iyuškin kta, na Nitokiconze wašte oicago tawa kin yutankapi kta; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjina on, wicaša oyate hiyeye cin owasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, qa tona itehan-yan qaiš ikiye unpi kin, wookiye owicakiyakin kta e Nicinca wašte uyaši qon; wicaša owasin onidepi qa iyenianpi nunwe. Oyate kin optaye nitawa kin opewicakiya ye, qa Ikcewicasa kin wokiconze nitawa kin ekta awicakdi ye. Tona wicayeco kin ecani wicaduecet, qa nitokiconze kin kohanna uyakiy in kta iceunnicuyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O ITANCAN, tona nunipi kin hena awicayakite qa niwicayayin kta e yahi kin, qa malpiya ekta qa maka akan wowašake-ataya ničupi kin, tona econwicayaši kin eciyatanhan, wicaša otoiyohi Wotaniin Wašte kin owicakiyakapi kta e iyayapi kin, on Okodakiciye wakan Nitawa kin wocekiye eye cin nayahon kta e iceunnicuyapi. Taku wokokipe en ipi kin owasin etanhan ewicayaku ye; maka puza wokokipe kin etanhan, mini wokokipe kin etanhan; makošica on wicate cin etanhan; šicaya wicakuwa toohitike kin etanhan; wocefunnda qa inahni kin etanhan; wovacinibošake qa owodutaton kin etanhan; qa oiyokpaza itancan ičiconzapi kin owasin etanhan ewicayaku ye. Qa wojupi qa miniakaštanpi kin icunhan waicage cin, Niye, O ITANCAN, uwicakiciya ye. Ikcewicasa wicota hecin omnawicaya ye, Christian tamakocepi kin ekta tona wowanikiye binsko tanka aktapi šni kin hena wicayuhomni ye, hecel, O Maka Wanikiya waonšida kin, Nicaje yatanpi kta qa Nitakiconze u kta; Niye, Ateyapi kin qa Woniya Wakan kin ob woyonihan qa wowitan duha, nunwe, maka owihanke wanin. AMEN.

### Wotapi Šni Itokam Wocekiye Wan

O ITANCAN, wopida unničupi. Wotektekdupi kin wodwicaya ye, qa wicaša owasin, maka sintomniyan, Wiconi Aguyapi ni un kin Malpiya eciyatanhan hi kin he odepi qa iyeyapi kta e iceunni ciyapi. AMEN.—Anpao etanhan.

### Grace Before Meals

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the hungry, and grant that all men, every where, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. AMEN.

Sioux Falls, South Dakota,  
September 9th, 1918.

Niobrara Deanery imahen Wawokiya Winyan omniciye unpi kin.

Mitakuyepi tecihindapi kin:

Winyan ska cuwewicayayapi kin hena token waeconwicašipi kin he niš eya iyecehecin nieincapi, qa Nihunkawanjipi kin hena nicidapi, qa makamibe kin de tawaicaya yunkin kta e on okicize econpi kta keniciyapi kin hena sdon-yakiyapi.

Hena token econpi kin niš eya iyeceen wowaše econonpi, qa okicize kin de woohiye kta e on wayakpatanpi, qa Kaiciyopteya Ša kin on wawicauqi econonpi, qa nakun itogtogye on wawokiye econonpi kin hena sdon-yakiyapi. Ake dehan cuwewicayayapi kin dena om owanjina Okodakiciye Wakan kin en oecon tke wan nina econpi kta iyececa e tanka qa oecon tehika e econnišipi. Taku kin de ska oyatepi kin token tanyan econpi okihihi kin iš eya iyecehecin Dakota kin okihihi wan heca. Oecon tke kin de Minahanska makoce kin de en Winyan unpi kin owasin dehan akicita kin handitaičiya anonkatanhan okicize econškanpi kin icunhan wocekiye oeye wowašake tawapi kin he wicikektapatanhan ekiknakewicayapi kta cin hee. Okicize kin deon "Maka teca" okaže wan u kin he en oanpetu teca kta kin hena en sanpa tanyan opapi kta e on dehan oapičiye econpi kta cin he hee.

De hecen econqonpi kta cin he de omaka kin en Okodakiciye Wakan kin en Winyan unpi kin hena otoiyohi den ihakamya ukowapi kin de etanhan wanji qaiš isam ecen econpi kta keya woiwahoye eyewicunkiyapi kta iyuteya unškanpi kta.

1. Ohiunyanpi kta e on anpetu otoiyohi wocekiye oeye unkeyapi kta, qa wicaša unketanhanpi kin okicize ekta škanpi kin hena on, qa oyate tona okicize kin en ahionkiyapi kin hena on, qa tona tokaunyanpi kin hena on, qa tiyata winyan unpi kin hena on, qa tohan wookiye kin he hi kinhan taniyohiya owicawašte, qa hecetu qa owotanna wan heca kta e on wocekiye oeye unkeyapi kta, hecen unkiyepi iyatayena makoce unkitawapi kin en hunkawanjidikiciya unpi kin iyeceen oyate owasin yuwitaya onyanpi kta, qa nakun tokatakiya oyate makaoknaka kin awicakehan hunkawanjidikiciyapi kin iyeceen owasin yuwitaya onyanpi kta, qa Christians unpi kin owasin ikduokonwanjipina kta, qa maka kin owasin en Wakantanka tawacin kin he ecen econ unpi kta.

2. Wocekiye oeye kin dena Wotapi Wakan oecon kin hena en nakun eyapi kta.

3. Wowapi wakan kin dawapi qa onspeničiciyapi kta. (Wowapi wakan ninicapi ehantanhanš hehan Wocekiye wowapi kin he etanhan onspeničiciyapi kta).

4. Ataya Wakantanka tawakanheja heca ničicagapi kta e idutapi kta, hececa kinhan tokata omaka kinhan winyan tona Okodakiciye wakan ope šni unpi kin hecapi e ekta wicai nicipi kta, qa taku tona econonpi kta keya woiwahoye yakagapi kin hena iš eya iyeceen econwicayakiyapi kta.

Wicapi kin wicota makoce tawapi kin on wiconi tawapi kin ičicupi, qa ees nakun awicakehan ota on eteiciyapi hehanyan econpi, heon etanhan unkiš eya winyan tona tiyata unqonpi kin makoce unkitawapi kin on eteiciyapi kta iyececa kipiya yunkin kta e iyehanyan on taku tohanyan econqonpi unkokihihi kin hena owasin ecen econqonpi kta e en euntanwanpi kta. Hecen tohan akicita wicunyahapi kin hena tiyata kdipi kinhan oyanke unkitawapi on okicize econpi kin hena pidayahan iyekiye wicunyanpi kta iyececa. Unkiyepi iyatayena qa tiwahe unkitawapi kin hetanhan e tokaheya oiyaye unkağapi kta; Wakantanka unkidapi kinhan iye ounkiyapi kta. Maka akan tuwa nom takukeša yadapi kta e wayeconzapi kinhan, Ate malpiya ekta un kin he ecen ecawicakicicon kta." (Matt 18: 19.) Hecen wowahoye kaže, taku kin dena he tuwa nomnana dapi kta kiconzapi kta šni, tka makoce kin owancaya eceken wawokiya winyan omniciye unpi kin hena he winyan kin iyuhapi kta.

Wowapi kin de tanyan duhapi, qa Okodakiciye wakan kin en winyan unpi kin hena iyuha taku e he de econwacinškanpi kta cin he tohanyan tanyan oyakahnigapi šni kin hehanyan

aktakta dawapi kta e iceiciyapi. Niš niyepi kin iyatayena taku kin de on taku token econonpi kta cin he awacannipi kta. Hehan on ikdaškeya ničiconzapi, qa yuwicakeya yakduacetupi kta. Wicaša wakan wicaduhapi kin hena oniciyapi kta. Niobrara Deanery imahen winyan unpi kin cinpi kinhan iye iyatayepina on, qa makoce tawapi kin on, qa Okodakiciye Wakan tawapi kin hena on taku tankinkinyan econpi kta okihihi.

Waecononpi kta cin he Wakantanka en anii-pi kta e icewakiye. Nitakuyepi kin he miye,  
MARY B. PEABODY.

### XXXIII—OKODAKICIYAPI WAKAN KIN

Wotapi Wakan kin de otogtogye ocajeyate e isdonyapi. "Itancan Itayetu wotapi tawa," qa "Wopida Wakan kin" qa Okodakiciyapi Wakan kin." Hena yamni oknayan otancan-yan cajekiyapi ecee. Cajetokaheya kin he Wanikiya unkitawapi kin Woacakšin wocon inhunnikiyapi kin en Itayetu wotapi kin icunhan he kaže cin hee, qa knayan wiyopeyapi qa icipawehi okatanpi šni itokam waonspewicakie cin om ehakehecin Itayetu wote ciqon heon he hecen cajekiyapi kin he hee.

Caje icinonpi kin he iš Greek iapi kin oknayan token kapi kin he Wopida eyapi wocekiye oecon kin, Cantewaštaya, iyuškinyan owote hecen he kapi.

Caje iciyamni kin he taku nom on etanhan hecen cajekiyapi: 1st. Itancan teunhindapi kin Iye iyatayena kici otakodakciyahan wotapi kin de en onupapi kin hee. 2nd. Tona Iye waštadakapi kin hena om okodakeiyahan, yuptya iya-yeunyanpi, henaos ee.

Wotapi Wakan kin de token kağapi oyakapi kin St. Matthew 26: 26-30; St. Luke 22: 14-21; qa 1 Cor. 11: 23-26, hena en wandakapi kta.

Christian oyate unpi kin Owancaya Okodakiciyapi Wakan yuwakanpi oecon kin de ohodayacekiyapi oecon wankantuya kdawapi kin ee. Woliya on woyawašte icupi kta cin he de eciyatanhan awicakehan iyokihi kin isdonkiyapi ecee.

Christ Iyehca Okodakiciye Wakan tawa kin en Wakiconzapi nom kaže cin he unman ee, qa Wiwicawangapi kin en Christ Waikdušna, qa te cin qa etanhan wowašte unkičupi kin hena ohniyan wokiksuye kta e heon he kağa e hecen onspeunkiyapi, wowašte kin dena he untancanpi kin he Aguyapi kin qa Miniša kin on iwašake cin he iyeceen unnağipi kin he Christ tancan qa We kin on iwaonšakapi kta cin ee. (Wiwicawangapi kin en ehakewapa hen wandakapi kta.)

Ehanna oecon kin ekta anpetu wakan oko otoiyohi Wotapi Wakan kin de yuwakanpi ecee, Acts (Ohanyanpi) 20: 7; hen wandakapi kta, qa Okodakiciye Wakan kin he Anpetu wakan otoiyohi, qa Anpetu tona wakan yawapi kin wicakiciknake. Hececaesa Wakan cekiye oyanke ota en wi wanji eca wancana yuwakanpi ecee.

Wocekiye wowapi kin en oecon wan iyotan wašte e tanyelcin yuoweehan oeknakeyapi kin he Okodakiciyapi Wakan Oecon kin hee, Sagdaša Okodakiciye Wakan kin Wocekiye owapi tawapi kin en token yuhapi kin hetanhan iye hakinin unkičupi qa unkiš eya iyeceen unyuhapi, tka hanke nakun Scottish Okodakiciye Wakan kin en Okodakiciye Wakan oecon tawapi kin etanhan unkičupi.

Oecon kin de denakiya kiyušpeya eknaka unko-kihihi.

1st. Okodakiciyapi itokam Wocekiye oecon kin.

2nd. Wowakta wowahokonkiye kin, Woahitani okdakapi kin, qa woahitani kajujupi woyatanin kin.

3d. Wokicanpte wicoie kin, qa Woyatan wicoie kin.

4th. Onšiičiya en oau wocekiye oeye kin.

5th. Yuwakanpi wocekiye oeye kin.

6th. Yuwakanpi kin token wicauqi kta oecon kin.

7th. Okodakiciyapi Wakan en ehake Wopida oeye kin.

Wocekiye Wowapi nitawapi kin iyekecupi qa tonakiya okiyuše kin dena ayabdezapi kta, Okodakiciyapi Wakan kin he Wowapi wakan kin etanhan awicakehan woohoda kin on oyag-



pica kin he Okodakieiyapi Oecon kin iyataye-na en ataya ataninyan yanke cin he wowašte iyotan wašte tawa kin hee. Token oapiiçie ecanonpi qa hehan iyacupi kte cin he sdonya-kiyapi kta yacinpi kinhan Wowakta wowahokonkiye kin he dawapi kte. Hehan tokehi kapi kin tanyan okiyakahniçapi kta yacinpi kinhan Yuwakanpi Wacekiye oeye kin he dawapi kte. Owicakehan okaſpe kin hena otoiyohi ohniyan tanyan abdesyahan onspeiçieyapi kta iyececa kin he wowicake. Oecon kin de tonakiya okaſpetonyan yanke cin hena otoiyohi oyubdaye wanjina en qaiſ nomnana en hena token kapi kin ecan unkoçakapi kta e he okihipica ſni. Heon etanhan okaſpe kin he etanhan tonana token kapi kin hena sam unkoçakapi kta unkiyuckanpi.

1st. Wakan, Wakan, Wakan, hena ahiyayapi qaiſ eyapi kta yanke cin hena "Trisagion" qaiſ "Ter Sanctus" eciyapi. Yamni ikdawa kin he ldowanpi, Isa. 6:3 en wicoie kin hena iye-nyanpi. Daniel 7:9, qa 9:10, Rev. 4:5-11 hena en uakun dawapi kte.

2nd. Onſiiçiya en oan wocekiye oeye kin he oiçaye kin en "unkecinpi ſni" eyapi kin he Woſnakaçe cin iye iyatayena caçe kin on, qa oyate caçe kin on ikipiſiſni tka onſiiçiya woahtani okdagya oeye kin heon he hecen caçekiyapi.

3d. Itokamkiyahau eyapi kin, hena tukte iye-hanhan Trisagion hen itokam hena eyapi ecee. Hena token tanyan kipiya hiyeeye qa wokicanpte wowicake ojuna hiyeeye kin hena ayabdezap kte.

4th. Wawieaqu, Waikduſna, qa Wawicakici-cajuju, wicoie kin dena Yuwakanpi wocekiye oeye kin en unpi.

Wawieaqupi he taku wanji wašte otehiya iyawa wawieaqupi kin he kapi. Wanikiya unkitawapi te cin he wawieaqupi ahiwicaqu kin hee. Waikduſna he taku wanji iyojuna ahi ehpewicakiya, Iſicon wiconi tawa kin he unkiyepi on içiçu kin he yeksuyapi kte. Wawicakiciçajuju kin he owotannayan wakajujupi kta iyececa kin ecan eawicakiciçon. Wakan-tanka tawoope kiunkaksapi unyawapi kin he iye te cin eciyatanhan ataya ikajuju kipiya eunkiciyuſtanpi kin hee.

#### JAMES CROWFEATHER 1865-1918

Koſka wacinye pica heca wan unkiçapi. Oyate tona hapi kin en unpi kin owasin akiceyapi, waniyetu nupa woyazan ikoyag un, qa he icunhan wicohan tawa hena ito qeyaſ asnikiye kta uncinpi, hececa eſa wicohan tona econ kta e tawacin en un kin hena en katinyan ſkan, wicohan wakan kin en waniyetu ota wawokiya wicohan yuha un, ecan Catechist wicohan ehan i qa he isanpa wicaſa wakan wicohan kin onspeiçieyapi ſkan tka, de eciyatanhan sanpa wacinunyanpi kta unkecinpi tka; Itanean iye tawacin kin he sdonunyanpi ſni, anpetu tawa iyehantu canke hecen July 6, 1918, 11:30 p. m. ahibayena wiconi tawa ayuſtan qa Itanean tawa inunpa u kte cin he ape iwanke.

Koſka kin de oyate okſan tanyan iyekiyapi wan heca, cinca wanice hecen tokata kiya tuwe wiwankiciyaka un naçiyeiçiya un kte cin heca wanice, hececa eſa oyate un wiyuckan qa on kakiſ içiye kin he ota. Heſapa un oyate napeinwanka wokuwa kin he en iye Itanean (Chairman) kin ee, he eciyatanhan he tuwe kin iye-yakiyapi kte, oyate wan en icage cin ecena en awiweayuckan ſni, tka oyate sintomniyan takuiwaſetpi kte cin ohnayan wayazanka eſa bdihe içiya wowaſi ecun qa ecan kud iwanke.

Oyate kin de nanhanhecin tanni wicohan kin akiſogya wanke. Wanna waniyetu kitanna ota wocekiye wicohan kin wanyakapi qa nahtonpi, eſa taku wanjiçgi on nanhanh woohoda tokea yuke, hena wanyag qa nahton icagapi nakaes dena ayuſtanpi qa wocekiye wakan kin he ohna tohanyan nipi manipi kta keyapi eſa nanhanh hekta tanhan canwankapi qa woikope wan yuhapi, de oyate owasin ekta nanhanh hecece, James Crowfeather eciyapi kin atkuku kin he ehanna taku wakan wan yuha keyapi, qa he oyate kin nina wakan dapi qa wacinyanpi, heon oyate ni unpi kin hee keyapi. Tuwe wayazanke kinhan he takuwakan kin woſnapi wan kaipi qa cekiyapi ecee, hecen he tuwe ohoda ſniyan en hoyeye qaiſ wacacikunpi kta nina hea okokipe wan heca, James Crowfeather wan-

na mniakaſtanpi kin iyohakam anpetu wanji iſnana yanka, hecen hokſina wanji Walter Swift Bird eciyapi kin (he nahanh ni on) he qa toktokeca wicakico qa atkuku taku wakan wan yuhe kin he takuhecinhan sdonye kta e yujuju kta keye, hokſina umanpi kin unſpa kokipapi eſa iſ eya he taku wakan kin wanyakapi kta cinpi hecen ecun ſipi.

Heon wanna taku wakan kin yulipe qa tica-tku en tanyan owinſtun qa en eunpe, hehan mina wan ieu qa tohan cawape kinhan owasin ceya iyaya po, eye, hehan mina kin un capa iheya canke eya ceye kinicapi ſni qeyaſ owasin ceyapi, hehan iyuskite kin owas mina on bapsapsake, taku iyapehanpi ota kin hena yuhda aye; Woſnapi tawa ota nakaes nina taku ota iyapehanpi, iyun manhed ihankeya Cannupana wan ſicena heca e un, hecen owasin ihapi qa icupi qa un opaçiçi qa cannum yankapi, hehan ojuha kin owasin huſnahaſya, Wanna atkuku kin hdi unkan taku wakan kin en un ſni hecen iwanga unkan ecan okiyake, eya iyokipi ſni nacece qeyaſ taku eye ſni, tka oyate kin ee nina wiko-papi, James Crowfeather, Walter Swift Bird qa umanpi kin ecana ta iyayapi kta kecinpi, qa nakun Wakantanka wanin ehpewicaye kin he nina iyokipipi ſni, eſa takuna toketu ſni.

Hecen he iyohakam atkuku hnku qa tiwahe ataya wocekiye en awicahi, qa dehan Huſboju oyate en tiwahe wan wocekiye en hoho ſni najinpi kin he James Crowfeather tiwahepi kin eepi. Taku wakan wan wanyag icage qa token oyate tanka ohodapi kin he nanahun icage hecen nina wakanda qa ohoda kta hecetu tka, tka iye mniakaſtanpi en wokiyakapi qa taku unſpekiiyapi kin hena eciyatanhan Wakantanka wanjina, Maſpiyata ate unyanpi kin he wicada ege de isakim nakun takuwakan wan manka aman-yanke hecehi wookihi yuhe kta e kecin ſni on de ecun qa hecen wicota wocekiye en awicahi. De iyohakam omaka 1890 Ieunhan Tatankaiyotanke ktepi, owodutaton icage oyate kin napapi qa wicota Canpawakpa en yankapi, Rev. Dr. Ashley ekta wicai qa wowieakiyake he iyohakam James Crowfeather heci wacekiye wicaſa yuhapi kta e wicaqu, hecen iye nina Koſkanakeheca eſa waditagya oyate watogndapi kin en Wowicakiyaka ſkan, hecen dehan huſboju oyate en wicohan wakan kin tankaya icage, qa oyate ota wowacinye oonye kin ohna manipi kin James Crowfeather tankaya ecun ecinpicapi.

Koſka kin de takuna yuſna ſni qa iyaunpepi-ca ſni un e dena hepe ſni, iſ eya woahtani manka kin den un e hecen taku yuſna kiyuke, nakun iſ eya yaſieapi heca kiyuke, aiapi, wiyaunpapi woyaco en ayapi kta heca kiyuke, qa dena eu wonaçiçin kta canku kin en qa watogkiçunpi kta oecun hena taninyan yanka eſa wowaouſida tawa kin he tanka, tuwena wiſtedkiya un kta cin ſni. Tipiwakan wan en yanke kin witaya tanyan cante wicakiyuza najin ecan ihpeya iwi-cayaye.

Ho, Koſka kin de decen wocekiye wicohan en decen dena wicohan yuha ſkan qa nakun ikceya wicohan kin en oyate etkiya token wicohan tanka nicipuhapi ſkan tka qun, wicohan nupinya en wacinunyanpi qun iye wanna unkitokam iyaye kin un owasin nayahunpi kta e un eciyuotaninpi. JOSEPH GOODTEACHER.

Oyate wan Bohemia ewicakiyapi, nakun Czechoslovak oyate ewicakiyapi, oyate kin de Germany qa Austria makoce hena okitahenan hen onnyanpi. Oyate tawaçiçiyapi iyecen unpi eſa Germany qa Austria hena wicahukuya unpi qa heon German qa Austria okicize econpi kin hehan oyate de iyepi okicize en opapi kta cinpi ſni eſta etanhan koſkapi hena iwicacupi qa okicize en opewicakiyapi ecee. Hececa eſa he etanhan ota Sagdaſin qa iſ Ikcewaſiecin eciyatanhan hiyupi qa eciyatanhan wawokiyapi. He etanhan ota German akicita kin iwicacu qa Russia tamakapi ekta Siberia ekta iyaye wicayapi. Tuka hena eepi dehan waſakapi qa Russia hemani tawapi kin he iye awanyakapi qa dehan wanna Japan akicita kin hemani hena ohna ſkanpi hena nakun German wicakizapi kta. Czechoslovak oyate kin 10,000,000 henakecapi qa oyate de iſnana tawaçiçiyapi kta cinpi qa hecen wanna British qa French qa America ko ataya okiyapi kta eyapi. Hecen de on nakun German Okicize econ kin nina kaçi wicayapi qa waſake ſni wicayapi kta. Hehan oyate kin de tokata oyate tawaçiçiya qa ihduha hecapi kta.

## APPORTIONMENTS

Apportionments for General Missions for year ending Dec. 31, 1918, and for Diocesan Expenses for year ending Dec. 31, 1918

Payments for General Missions from Nov. 1, 1917, and for Diocesan Expenses from Jan. 1, 1918.

NAME OF MISSION OR TOWN	General Missions		Diocesan Expenses	
	Appor-tioned	PAID	Appor-tioned	PAID
<b>INDIAN FIELD</b>				
Cheyenne River Missions	\$200 00	\$186 47	\$470 00	\$807 65
Crow Creek Missions.....	125 00	260 11	300 00	664 13
Flandreau Mission.....	25 00	3 00	50 00	21 84
Lower Brule Missions....	100 00	32 00	250 00	156 00
Pine Ridge (Agency)....	120 00	51 75	275 00	219 94
Pine Ridge (Corn Creek)	75 00	2 80	175 00	133 21
Rosebud Missions.....	200 00	376 36	470 00	869 40
Santee Missions.....	125 00	173 10	300 00	234 20
Sisseton Missions.....	125 00	231 24	300 00	223 88
Standing Rock Missions..	200 00	49 53	470 00	465 10
Yankton Missions.....	175 00	77 50	440 00	781 80
Brotherhood of St. Andrew.....				100 00
Brotherhood of Christian Unity.....				55 50

### NAHANHCIN OKICIZE WICAſTA OTA

Nakaha United States ake wicaſa tona akicita opapi kta iyececa hena wicayawapi qa 23,456,021 henakeca wicayawapi qa nakun hinaſ Porto Rico, Hawaii, qa Alaska hena en tona wicayawapi kin otanin ſni. Hecen United States nanhan hecin okicize wicaſa nina ota wicayuha.

#### OAPE YUECETUPI KTA

Hekta omaka en October 27, 1917 hetanhan wihiyayenan oape wanji hehanyan tokata eknakapi qa wanna nakaha ake October 27, 1918 he en oape wanji hekta eknakapi.

#### COTTON TAHCA HIN

Tahcaskanen hin Cotton kin he owiwopeye kin nina tehika. Dehan tunkanſinan Government kin owiwopeye kin he piye kta hecen awaſakanen kta.

#### OTONWE IDE TEHIKA WAN

Constantinople otonwe kin he tohniken aſkaturan ide qa tipi ota qa taku ota huſnaga. Ohan-skeya kin maka iyutapi nom sanpa hanke qa nakun sanpa hehanyan qa okdakinyan kin maka iyutapi wanji ikiyenan ohinskoya huſnaga hecen tipi 5,000 hena huſnaga. Mazopiye ota qa oniwan tipi 20, tipi wakan 10, hena ihangya, qa wicaſa 200,000 hena ticonan ehpewicaya. Hecen otonwe kin he woiyokiſica tanka akipapi. Cigarette, candi ska, tuwe onpe qa tukten ehpeya etanhan ide qa heon waihangya tanka. Otonwe kin de Turkey makoce en otonwe itanean.

Wanna United States akicita kin France makoce kin ekta 2,000,000, woyawa tanka nonpa unpi.

## ANPAO KIN

REV. JOHN FLOCKHART, - } Iapi Kaſniçapi  
REV. WILLIAM HOLMES, - }

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohi, wiya-wapi anpetu tokaheya eca wowapi tokſu kin okna yewicakiciçiyapi ece.

Wi akenonpa (one year) eca kaſpapi zaptan kajujupi kta.

Wi ſakpena kinhan kaſpapi nom sam okise kta.

Ieupi ſni itokab kdajujupi kta.

Money Order, Greenwood, S. D. on opetonpi qa hiyumakiyapi kta. Okihipi ſni kinhan wowapi askape maqupi kta.

Tuwa wowapi kaçin kta ca wowapi ska san-nina owa kta.

Opetonpi kta e wowapi hiyuyapi qaiſ ed taku oyakapi kta cinpi qa hiyuyapi eca, wowapi ojuha akand deced owapi kta.

REV. JOHN FLOCKHART.



# THE DAYBREAK

October-November, 1918

Published and distributed under permit No. 351 authorized by the Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Santee, Neb.

By order of the President,  
A. S. BULESON,  
Postmaster General.



## Portrait of Bishop Gore for Armenian Relief

Plans have been made in New York for a portrait of Bishop Gore to be painted and presented to the General Theological Seminary in honor of his present visit to this country. The artist is to be Mrs. Rieber of New York, who is now painting the portrait of the Vice-Chancellor of the University of Cambridge. At the same time it is announced that the fee for the painting \$2,000, will be contributed in full to the Armenian and Assyrian Relief Fund. A committee consisting of the Rev. Dr. Ernest M. Stires, chairman, and the Rev. Dr. Wm. T. Manning, vice-chairman, is soliciting contributions for the purpose. Contributions thus made will not only insure the very pleasing memento of the visit of the Bishop of Oxford to this country and enrich the wall of the General Theological Seminary, but also will go directly toward the work of Armenian relief. Should there be an over-subscription to the fund it will also be devoted to the same purpose.

Any person desiring to subscribe to the fund should communicate with Woodbury G. Langdon, Treasurer, 131 East 40th St., New York.

## Dr. Teusler's Efficient Service in Siberia

THE Bulletin of the insular and foreign division of the American Red Cross for October prints in full the first report received from Dr. Teusler, who is in charge of relief work at Vladivostok. Commenting, the Bulletin says: "How efficient that work has been will be appreciated when it is stated that Dr. Teusler has been asked by the Czech-Slovak general staff to provide medical service for the entire Siberian army," and it quotes Secretary Daniels as saying: "The quickest and most efficient long distance relief job I ever saw handled."

## On the Church and the War

There are indeed only two possible laws for man's guidance. One is the law of the jungle, which holds that man must be regarded as a more highly developed beast. The other is the law of Life, which is revealed by the Incarnate One. This rests in the admission that the law of man's life and the law of God's life are identical. German philosophy has frankly declared that the first is the only practical theory. German have undertaken to compel its acceptance by mankind. . . . After the war is ended and the race is safe from organized brutality, will it stupidly begin to build again on the old foundation and again erect a temple to sordidness? It will depend on organized Christianity. The Church of the Living God must fulfil its mission if scientific materialism is not again to lure men away from the truth which will make them free.—Bishop Lloyd in the Spirit of Missions.

## 1919 Missionary Apportionment

At the November meeting of the board of Missions the apportionment for the year 1919 was fixed at \$1,590,000, to be distributed among the various dioceses and districts on the same basis as heretofore. The Board of Missions will be glad to correspond with any parish which desires to pay its back apportionments in War Savings Stamps. These will be accepted at maturity value, but it is understood of course that they cannot be taken in payment of the apportionment for the current year.

The Bulletin of the Council of Social Service of the Church of England in Canada deals with the shorter working day. It is an effective discussion of the general situation and of Canada's specific problems in this connection.

## Alaskan Missionaries Drown

The sad news is received that among the passengers of the steamer Princess Sophie of the Canadian Pacific line which sank last week in Alaskan waters, with apparently the loss of all on board, were Walter Harper and his bride, formerly Miss Frances Wells. Both bodies have been recovered and identified.

Mr. Harper was Archdeacon Stuck's traveling companion, winter and summer, for a number of years, and was one of the party who, with the Archdeacon, made the ascent of Mt. Denali. Indeed Mr. Harper is said to have been the first of the party to reach the actual summit. His bride went out as a missionary to Fort Yukon in the summer of 1917, after graduating at the Philadelphia Deaconess house. They had been married shortly before their ill-fated trip. The information as their death is received at the Church Missions House by telegraph from our priest at Juneau, the Rev. Guy D. Christian. More than two hundred bodies have already been washed ashore.

"I don't want to be regarded as a socialist for I want to keep what is justly mine as long as possible. I mean that the merely rich man will have no credit in the community if he is of no use to the world. The true aristocrat will be the man of integrity, having in his heart the love of his fellows, possessing a sturdy character. Such a man will have his place on the pedestal of aristocracy. May this social era go on and bring us greater happiness, and when fully attained it will give us a life worth living." These are the words of Charles M. Schwab, head of the Emergency Fleet Corporation.

## Death of Rev. F. W. Merrill

The death of the Rev. Frank W. Merrill, priest in charge of St. Elizabeth's Mission, Honolulu, occurred in Queen's Hospital in that city after an operation on October 11th.

Mr. Merrill became well known for missionary work in the diocese of Fond du Lac, and especially in the Oneida Indian mission. He was a native of Haverhill, Mass., born in 1857. As a young man he went in 1878 to the Hawaiian Islands as a teacher in Iolani School under Bishop Willis, when the islands comprised an independent kingdom and the work of the Church was under an English bishop. Mr. Merrill was ordained by Bishop Willis as deacon in 1880. A year later he married Miss Eleanor Barnard and, with his wife, went to Australia, where he was advanced to the priesthood in 1884 by the Bishop of Adelaide. He returned to his native land in 1887 and became rector of St. Luke's Church, Chelsea, Mass. In 1889, shortly after the consecration of Bishop Grafton, he went to the diocese of Fond du Lac and served as general missionary until 1892. He was rector of Grace Church, Sheboygan, 1892-94, of Trinity Church, Berlin, 1895-97, missionary on the Oneida Reservation 1897-1906, and rector at Menasha 1907-11. After that he returned to the land of his early work and was appointed to the charge of the mission at Kohala, Hawaii, and in 1915 was transferred to St. Elizabeth's, Honolulu, where he remained until his death.

## Shumway Chapel Dr. Dobbin's Tomb

Faribault, Minnesota,—On All Saints' Day the ashes of the Rev. Dr. Dobbin were buried in a vault constructed in the basement of Shumway Chapel for that purpose. The vault is in the form of a mausoleum of solid concrete built in a fireproof room under the chapel altar. In the floor of the chapel directly in front of the altar will be placed a stone slab suitably inscribed at the very spot where Dr. Dobbin read the chapel service nearly every day of the forty-eight years of his rectorate.

H. G. Wells, in his latest book, Joan Peter, makes one of his characters say: "If you have no will to change it, you have no right to criticize it," in speaking of the world and society.

"The one great religious utterance of the war is the 'manifesto' of the British Labor Party," so declares Bishop Brent.

## FRANCE

Heroic France, our love for thee  
Shall last until the end of days:  
No tongue of freeman but shall praise  
Thy name, for thou hast kept us free!  
Loved France, whose eastern fields are red  
With blood of all thy millions dead!

For all thy deeds, for all thy slain,  
To thee we owe unmeasured thanks.  
Against thy firm, unfailing ranks  
The German hosts have surged in vain!  
Fair France, whose flowered fields are red  
With blood of all thy valiant dead!

No sacrifice hast thou not made  
To save the world from Hunnish lust.  
Couldst thou be beaten to the dust  
Thy glorious fame would never fade!  
Great France, whose war-torn fields are red  
With blood of all thy sacred dead!

—J. H. Yates, Acting Chaplain, U. S. A.

## Returned Students Need Support

The great need for the present and future welfare of the race is systematic co-operation with the returning students, who can read but are without books or papers. They have spent from five to six years in Government schools, surrounded with comforts and all aids to better living. At the end of the school life they are sent back to their homes and people with ideals that are criticized, and often harshly condemned, advanced ideas which are openly spurned. In some cases they are ostracised, nearly aliens to their own people, and often with no place among white people and no opportunity for keeping up to the standards they appreciate.

## Safety Slogans of the National Safety Council

Enlist now—we fight to save life, not to take it.

Let's get safety "over the top."

A national ideal—our lives unstained by carelessness.

Safety saves sickness, suffering, sadness.

Put the skull and crossbones label on carelessness.

Let us mold safety into public opinion.

Safety first is contagious—catch it.

Wreckless—not reckless.

An ounce of prevention is worth a pound of compensation.

Make safe the highway for the throng.

War makes honorable cripples—carelessness ones.

Safety means more than property—it means life.

Our aim—safety on earth—in the air—by land and sea.

More men are killed by accidents than by war.

Safety is replete with human interest.

Bertrand Russell, in his book, *Why Men Fight*, declares that in order to achieve anything near an ideal government the current doctrine of "get and keep" will have to be replaced by the doctrine "to create and give."

You can see a big view through a small window.—Life and Labor.

## The Spirit of Missions

### AS A CHRISTMAS PRESENT

One very practical way of doing two good deeds at one time is to send subscriptions to the Spirit of Missions as Christmas presents. In this way your Christmas gifts will last the whole year and at the same time you will be materially helping the cause of missions and establishing one more point of contact between the church at home and our 2800 missionaries scattered in all parts of the world. A subscription costs only \$1.00 a year.

An attractive Christmas card will be sent just before Christmas in your name stating that the magazine will come for twelve months with your greetings.

Address, **The Spirit of Missions,**  
281 Fourth Avenue, New York, N. Y.